

## **UVJETI KUPNJE**

### **1. UVOD**

Ovim dokumentom (zajedno s dokumentima koji se u njemu spominju) utvrđuju se opći uvjeti kojima podliježe upotreba ove internetske stranice ([www.bershka.com](http://www.bershka.com)) i kupnja proizvoda na stranici (dalje u tekstu: Uvjeti).

Pozivamo vas da prije korištenja internetske stranice pažljivo pročitate Uvjete, Politiku o kolačićima i Politiku o zaštiti privatnosti (dalje u tekstu zajedno: Politike o zaštiti podataka). Kada upotrebljavate ovu internetsku stranicu ili naručujete na njoj, obvezani ste ovim uvjetima i Politikama o zaštiti podataka. Ako se ne slažete s Uvjetima i Politikama o zaštiti podataka, ne upotrebljavajte našu stranicu.

Ovi Uvjeti mogu se mijenjati. Vaša je odgovornost da ih povremeno čitate s obzirom da se primjenjuju oni Uvjeti koji su bili na snazi u trenutku kada ste se služili stranicom ili sklopili relevantni ugovor (kako će u nastavku biti određeno).

Ako imate ikakvih pitanja u vezi s Uvjetima ili Politikama o zaštiti podataka, možete nam se obratiti preko obrasca za kontakt.

Ugovor (kako je definirano u nastavku) može biti sastavljen na bilo kojem od jezika na kojima su Uvjeti dostupni na ovoj stranici.

### **2. POJEDINOSTI O NAMA**

Prodaju robe preko ove internetske stranice pod imenom BERSHKA vodi ITX Hrvatska d.o.o. hrvatsko društvo s registriranom adresom u Avenija Dubrovnik 16, Zagreb, Hrvatska, elektroničkom adresom [contact@bershka.com](mailto:contact@bershka.com), telefonskim brojem 0800223197, upisano u sudski registar kod Trgovačkog suda u Zagrebu pod brojem MBS: 080601466, osobni identifikacijski broj (OIB): 48857810659. Iznos temeljnog kapitala društva: 62.500.000,00 kuna, koji je uplaćen u cijelosti. Članovi Uprave: Carlos Mato Lopez, Fernando Rey Figueiras i Alvaro Canete Diaz. Tvrtka i sjedište pravne osobe kod koje se vode računi i brojevi tih računa: Zagrebačka banka d.d., Trg bana Josipa Jelačića 10, 10 000 Zagreb - HR1323600001101952825 i HR7823600001500125306, Privredna banka Zagreb d.d., Radnička cesta 50, 10000 Zagreb, HR1623400091110515693 i HR2823400091510515735.

### **3. VAŠI PODACI I VAŠE POSJETE NAŠOJ INTERNETSKOJ STRANICI**

S podacima ili osobnim pojedinostima koje nam date postupaćete se u skladu s Politikama o zaštiti podataka. Kada upotrebljavate ovu internetsku stranicu, pristajete na obradu podataka i pojedinosti i izjavljujete da su svi podaci i pojedinosti točni i da odgovaraju stvarnosti

### **4. UPOTREBA NAŠE STRANICE**

Kada upotrebljavate ovu stranicu i naručujete preko nje, pristajete:

- Upotrebljavati ovu stranicu samo za upite u pravno valjane narudžbe.
  - Da nećete davati lažne niti prijevarne narudžbe. Ako se opravdano može smatrati da je izvršena takva narudžba, ovlaštenu smo otkazati je i obavijestiti nadležne vlasti.
  - Dati nam svoju istinitu i točnu e-mail adresu, poštansku adresu i/ili druge pojedinosti za kontakt. Također pristajete da možemo upotrebljavati te podatke kako bismo stupili u kontakt s vama u vezi vaše narudžbe ako to bude potrebno (vidjeti Politiku o privatnosti).
- Ako nam ne date sve potrebne podatke, ne možete naručiti.

Kada napravite narudžbu na stranici, izjavljujete da ste stariji od 18 godina i pravno sposobni sklapati obvezujuće ugovore.

## **5. DOSTUPNA SLUŽBA**

Dostava za predmete koji se prodaju na ovoj stranici dostupna je samo u Hrvatskoj.

Ako želite naručiti proizvode iz druge države članice Europske unije izvan Hrvatske putem ove web stranice, naravno, dobrodošli ste to učiniti, međutim, naručeni proizvodi mogu se isporučiti samo u BERSHKA trgovinu ili na adresu za dostavu u Hrvatskoj.

## **6. FORMALIZIRANJE UGOVORA**

Za naručivanje morate se pridržavati postupka za kupnju na internetu i kliknuti na „Naruči“. Nakon što to napravite, primit ćete e-mail s potvrdom sadržaja svoje narudžbe („Potvrda narudžbe“). E-mailom ćete biti obaviješteni da je narudžba prihvaćena i poslana („Potvrda isporuke“). Uz Potvrdu isporuke biti će priložena elektronička potvrda s podacima Vaše narudžbe (“E-potvrda”).

## **7. DOSTUPNOST PROIZVODA**

Sve narudžbe ovise o dostupnosti proizvoda. U tom smislu, ako ima poteškoća u vezi s nabavom proizvoda ili više nema proizvoda na zalih, zadržavamo pravo obavijestiti vas o zamjenskim proizvodima iste ili više kvalitete i vrijednosti koji možete naručiti. Ako ne želite naručiti zamjenske proizvode, vratit ćemo vam iznos koji ste platili.

## **8. ODBIJANJE OBRADJE NARUDŽBE**

Zadržavamo pravo da s ove internetske stranice u bilo kojem trenutku uklonimo bilo koji proizvod i da s nje uklonimo ili promijenimo bilo koje materijale ili sadržaj. Iako ćemo uvijek učiniti sve što je u našoj mogućnosti da obradimo sve narudžbe, mogu nastupiti iznimne okolnosti koje će nas primorati da odbijemo obraditi narudžbu nakon slanja Potvrde narudžbe. Zadržavamo pravo učiniti to u bilo kojem trenutku.

Nemamo obveza prema vama niti prema bilo kojoj drugoj strani zbog uklanjanja proizvoda s internetske stranice, kao niti zbog uklanjanja ili mijenjanja materijala ili sadržaja sa stranice ili zbog neobrađivanja narudžbe nakon što smo poslali Potvrdu narudžbe.

## **9. ISPORUKA**

Usprkos gornjoj Klauzuli 7. o dostupnosti proizvoda i iznimci za izvanredne okolnosti, nastojat ćemo poslati narudžbu koja se sastoji od proizvoda navedenih na svakoj Potvrdi isporuke do datuma navedenog u predmetnoj Potvrdi isporuke ili, ako datum isporuke nije određen, u vremenskom okviru procijenjenom pri odabiru načina isporuke i u svakom slučaju najkasnije u roku od 30 dana od datuma Potvrde narudžbe.

Međutim, može doći do kašnjenja zbog nepredviđenih okolnosti ili zbog mjesta isporuke.

Ako iz bilo kojeg razloga ne možemo poštovati rok isporuke, obavijestit ćemo vas o situaciji i dati vam mogućnost da nastavite kupnju, uz novi datum isporuke, ili da otkazete narudžbu uz potpuni povrat plaćenog iznosa. Imajte na umu da ni u kojem slučaju ne isporučujemo na kućnu adresu subotom, nedjeljom i praznicima.

Za potrebe ovih Uvjeta, smatra se da je „isporuka“ izvršena ili narudžba „isporučena“ kada vi ili treća strana koju ste naveli, uđe u fizički posjed robe, što će biti potvrđeno potpisivanjem potvrde o primitku na adresi koju ste naveli.

## **10. NEMOGUĆNOST ISPORUKE**

Ako ne budemo mogli isporučiti vašu narudžbu, pokušat ćemo je ostaviti na sigurnom mjestu. Ako ne možemo naći sigurno mjesto, narudžba će biti vraćena u naše skladište.

Također ćemo ostaviti obavijest s objašnjenjem gdje se vaša narudžba nalazi i što da napravite za ponovnu isporuku. Ako ne budete na mjestu isporuke u dogovoreno vrijeme, molimo vas da nam se javite kako bismo organizirali isporuku neki drugi dan.

Ako 30 dana od datuma kada je narudžba spremna za isporuku ista ne može biti izvršena, iz razloga koji nisu naša odgovornost, smatrat ćemo da želite otkazati Ugovor i on će biti raskinut. Kao posljedica raskida ugovora vratit ćemo vam sve uplate koje smo primili od vas, uključujući troškove isporuke (osim dodatnih troškova koji su posljedica vašeg odabira načina isporuke koji se razlikuje od uobičajenog načina isporuke koji nudimo), bez nepotrebne odgode i u svakom slučaju u roku od 14 dana od datuma raskida ugovora.

Molimo vas, imajte na umu da prijevoz koji je uzrokovan raskidom Ugovora može dovesti do dodatnih troškova koje ćemo imati pravo prebaciti na vas.

## **11. PRIJENOS RIZIKA I VLASNIŠTVO NAD PROIZVODIMA**

Za proizvode ste od trenutka isporuke, kako je utvrđeno u gornjoj Klauzuli 9, odgovorni vi.

Proizvodi će postati vaše vlasništvo nakon što primimo sve dospjele iznose, uključujući troškove isporuke, ili u trenutku isporuke (kako je utvrđeno u Klauzuli 9.), ako do nje dolazi naknadno.

## **12. CIJENA I PLAĆANJE**

Cijena proizvoda ona je koja je navedena u svakom trenutku na našoj internetskoj stranici, osim u slučaju očite pogreške. Iako se maksimalno trudimo da cijene navedene na stranici budu ispravne, može doći do pogreške. Ako otkrijemo grešku u cijeni bilo kojeg proizvoda koji ste naručili, obavijestit ćemo vas što je prije moguće i dati vam mogućnost da potvrdite narudžbu po ispravnoj cijeni ili da je otkazete. Ako ne možemo stupiti u kontakt s vama, narudžba će se smatrati otkazanom, a svi iznosi koje ste platili bit će vam u cijelosti vraćeni.

Nismo obvezni isporučiti vam niti jedan proizvod po neispravnoj nižoj cijeni (čak i kada pošaljemo Potvrdu o slanju) ako je pogreška u cijeni očita i nedvojbeno i razumno ste je mogli prepoznati kao neispravnu cijenu.

Cijene na internetskoj stranici uključuju PDV, ali ne i troškove dostave, koji se dodaju ukupnoj cijeni kako je navedeno u našem Vodiču za kupnju (vidjeti odjeljak o Troškovima dostave).

Cijene se mogu promijeniti u bilo kojem trenutku. Međutim, osim kako je prethodno navedeno, te promjene ne utječu na narudžbe za koje smo poslali Potvrdu narudžbe.

Nakon što odaberete sve predmete koje želite kupiti, bit će dodani u vašu košaricu. Sljedeći korak je obrada narudžbe i plaćanje. Za to morate slijediti korake postupka za kupnju, navodeći ili provjeravajući potrebne podatke u svakom koraku. Osim toga, tijekom postupka kupnje, a prije plaćanja, možete mijenjati pojedinosti svoje narudžbe. Vodič za kupnju sadrži detaljan opis postupka kupnje. Također, ako ste registrirani korisnik, zapis svih narudžbi koje ste izvršili dostupan je na dijelu „Moj račun“.

Kao način plaćanja možete koristiti sljedeće kartice: Visa, Mastercard, American Express, Visa Electron, IN I Darovna kartica.

Obavještavamo Vas kako će Fashion Retail, S.A. sa sjedištem u de la Diputación, Edificio Inditex, Arteixo, A Coruña (Španjolska) upisana u trgovački registar A Coruña, sv. 3425, stranica 49, C-47731, 1. unos i porezni identifikacijski broj A-70301981 će prikupljati i izvršiti povrate u ime ITX HRVATSKA d.o.o. u odnosu na sva plaćanja izvršena putem ove online platforme.

Kako bi se smanjila opasnost od neautoriziranog pristupa, podaci o vašoj kreditnoj kartici bit će kriptirani. Nakon što primimo vašu narudžbu, zahtijevamo predautorizaciju kartice kako bismo provjerili ima li na njoj dovoljno sredstava za završetak transakcije. Vaša će kartica biti terećena kada narudžba napusti naše skladište.

Kada kliknete na „Naruči”, potvrđujete da je kreditna kartica vaša.

Kreditne kartice podložne su provjeri i autorizaciji tijela koje je izdalo karticu. Ako to tijelo ne autorizira plaćanje, nismo odgovorni ni za kakvo kašnjenje niti neuspjelu isporuku i nećemo biti u mogućnost sklopiti ugovor s vama.

### **13. KUPNJA ROBE U SVOJSTVU GOSTA**

Na internetskoj stranici robu možete kupovati i kao gost. U takvoj vrsti kupnje, od vas će se tražiti samo podaci potrebni za obradu vaše narudžbe. Po završetku postupka kupnje, bit će vam ponuđena mogućnost da se registrirate kao korisnik ili da nastavite kao neregistrirani korisnik.

### **14. POREZ NA DODANU VRIJEDNOST**

U skladu s prevladavajućim pravilima i propisima na snazi, svaka kupnja izvršena preko ove internetske stranice podliježe porezu na dodanu vrijednost (PDV).

U tom pogledu i u skladu s Poglavljem I. Glave V. Direktive 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost, mjestom isporuke robe smatra se država članica u kojoj će predmeti biti isporučeni, a primjenjuje se stopa PDV-a koja prevladava u svakoj državi članici u koju se proizvodi isporučuju prema izvršenim narudžbama.

U skladu s primjenjivim pravilima i propisima u svakoj jurisdikciji, može se primjenjivati pravilo „obrnute porezne obveze” (članak 194. Direktive 2006/12) na robu isporučenu u određenim državama članicama Europske unije ako je kupac, ili ako bi trebao, biti obveznik PDV-a. U takvom slučaju, mi nećemo naplatiti PDV ako primatelj potvrdi da će PDV na isporučene predmete obračunati kupac u skladu s postupkom obrnute porezne obveze.

U pogledu narudžbi koje se isporučuju na Kanarske otoke i gradove Ceuta i Melilla, oslobođene su PDV-a, kao što je propisano člankom 146. prethodno navedene Direktive, podložno primjeni relevantnih poreza i carina u skladu s prevladavajućim pravilima i propisima.

### **15. ZAMJENA ROBE/POLITIKA POVRATA**

#### **Zakonsko pravo na povlačenje iz ugovora**

##### Pravo na povlačenje iz ugovora

- Ako ugovor sklapate kao potrošač, imate pravo povući se iz ugovora u roku od 14 dana, bez ikakvog objašnjenja.
- Pravo na povlačenje iz ugovora istječe nakon 14 dana od dana kada vi ili treća strana koju ste vi naveli, isključujući prijevoznika, uđe u fizički posjed robe ili, u slučaju više proizvoda u jednoj narudžbi koji se dostavljaju odvojeno, 14 dana od dana kada vi ili treća strana koju ste vi naveli, isključujući prijevoznika, uđe u fizički posjed zadnjeg proizvoda naručenoga u jednoj narudžbi.
- Da biste iskoristili pravo na povlačenje iz ugovora, o svojoj odluci da se povučete iz ovog ugovora možete obavijestiti BERSHKU, na adresi bershka.com, ITX Hrvatska d.o.o., Avenija Dubrovnik 16,

Zagreb, Hrvatska; slanjem e-maila na [contact@bershka.com](mailto:contact@bershka.com); preko odjeljka „My account” ili „Povrat” na internetskoj stranici ili ispunjavanjem našeg obrasca za kontakt, davanjem nedvosmislene izjave (primjer: pismo poslano poštom ili elektroničkom poštom). Možete se poslužiti obrascem za povlačenje iz ugovora koji se nalazi u Prilogu, ali nije obavezno.

- Da biste poštovali rok za povlačenje iz ugovora, dovoljno je da nam pošaljete obavijest da ćete iskoristiti pravo na povlačenje iz ugovora, prije isteka roka za povlačenje iz ugovora.

#### Posljedice povlačenja iz ugovora

- Ako odlučite povući se iz ovog Ugovora, vratit ćemo vam sve uplate koje smo primili od vas, uključujući troškove isporuke do izvornog mjesta dostave (osim dodatnih troškova koji su posljedica vašeg odabira načina isporuke koji se razlikuje od uobičajenog načina isporuke koji nudimo), bez nepotrebne odgode i u svakom slučaju u roku od 14 dana od datuma raskida ugovora. Za izvršavanje tog povrata upotrijebit ćemo isti način plaćanja koji ste vi upotrijebili za plaćanje prve transakcije. U svakom slučaju, nećete imati nikakve troškove kao posljedicu povrata. Bez obzira na prethodno izneseno, možemo čekati s povratom sve dok ne primimo robu nazad ili dok nam ne podnesete dokaz da ste nam poslali robu nazad, što god bude prije.
- Robu nam morate poslati nazad, dostaviti je ili predati u najbližu trgovinu BERSHKE u Hrvatskoj, bez nepotrebne odgode i u svakom slučaju u roku od 14 dana od dana kada ste nas obavijestili da se povlačite iz ovog Ugovora. Rok se poštuje ako nam robu vratite prije isteka roka od 14 dana.
- Osim ako robu predate u nekom od BERSHKINIHIH trgovina u Hrvatskoj, platit ćete izravne troškove povrata robe.
- Odgovorni ste samo za smanjenu vrijednost robe zbog rukovanja, osim onoga što je bilo potrebno kako bi se utvrdila narav, svojstva i ispravnost robe.

#### **Ugovorno pravo na povlačenje iz ugovora**

- Osim zakonskog prava na otkazivanje za potrošače, navedeno u gornjoj Klauzuli 15.1., jamčimo vam rok od 30 dana od datuma isporuke proizvoda da vratite proizvode (osim onih koji su navedeni u Klauzuli 15.3. u nastavku, a za koje je pravo na otkazivanje isključeno).
- U slučaju da vraćate robu u ugovornom roku za pravo na povlačenje iz ugovora, a nakon isteka zakonskog razdoblja, bit će vam vraćen samo iznos koji ste platili za navedene proizvode. Troškovi dostave neće biti vraćeni. Osim ako robu predate u nekom od BERSHKINIHIH trgovina u Hrvatskoj, platit ćete izravne troškove povrata robe.
- Svoje ugovorno pravo na povlačenje iz ugovora možete iskoristiti u skladu s odredbom gornje Klauzule 15.1. Međutim, ako nas o svojoj namjeri da se povučete iz ugovora obavijestite nakon zakonskog roka za povlačenje, u svakom slučaju predajete nam robu u roku od 30 dana nakon Potvrde isporuke.

#### **Opće odredbe**

- Nemate pravo na povlačenje iz ugovora kada je riječ o dostavi nekog od sljedećih proizvoda:
  - 
  - Proizvodi po mjeri
  - Glazbeni CD-ovi/DVD-ovi bez originalnog pakiranja.
  - Zapečaćena roba koja se ne može vratiti iz higijenskih razloga, a otvorena je nakon dostave.
- Ako kupac vrati proizvod bez originalnog pakiranja i/ili s manjim oštećenjima i/ili sa znakovima upotrebe, a poziva se na članak o jednostranom raskidu ugovora na daljinu, proizvođač je dužan u cijelosti vratiti plaćene iznose u roku od 14 dana. Ako, bez obzira na pakiranje i uobičajenu upotrebu potrebnu za isprobavanje proizvoda, kupac vrati proizvod s većim oštećenjima, ili u stanju zbog kojega prodavatelj nije u mogućnosti prodati ga kako je vraćen (neprikladan za prodaju), prodavatelj nije dužan izvršiti nikakav povrat kupcu.
- Nakon otkazivanja predmetni proizvodi vraćaju se na sljedeći način:
  - 
  - Povrat u bilo koju trgovinu BERSHKA:

- Bilo koji proizvod možete vratiti u bilo kojoj BERSHKA trgovini u zemlji u kojoj je vaš proizvod dostavljen, a koji ima isti odjel kojemu pripada proizvod koji želite vratiti. U takvom slučaju trebate otići u trgovinu i predati proizvod s E-potvrdom koja je bila priložena uz Potvrdu isporuke, a koja je također spremljen na Vašem korisničkom računu na našoj mrežnoj stranici ili mobilnoj aplikaciji. E-potvrdu možete predočiti u digitalnom obliku na Vašem mobilnom uređaju ili ju dostaviti u isprintanom obliku
- Povrat dostavom:
- Kada vraćate proizvod službom za dostavu, što mi dogovaramo, trebate nam se obratiti kroz naš elektronički obrazac, u odjeljku „Moj račun” ili „Povrat” na internetskoj stranici ili poslati nam e-mail na [contact@bershka.com](mailto:contact@bershka.com) kako bismo dogovorili preuzimanje proizvoda u izvornom mjestu dostave. Proizvod trebate vratiti u originalnom pakiranju i pridržavati se uputa u odjeljku „POVRAT” ove internetske stranice. Ako ste robu kupili kao gost, možete tražiti povrat pomoću našeg elektroničkog obrasca ili slanjem e-maila na [contact@bershka.com](mailto:contact@bershka.com).
- Niti jedna od navedenih mogućnosti ne zahtijeva od vas plaćanje dodatnih troškova. U slučaju da koristite neke druge načine povrata proizvoda, osim gore navedenih, snosite troškove uzrokovane takvim načinom povrata.
- Nakon što pregledamo proizvod, obavijestit ćemo vas imate li pravo na povrat plaćenih sredstava. Troškovi dostave bit će vraćeni ako se pravo na povlačenje iz ugovora koristi u zakonskom roku i nakon što sva predmetna roba bude vraćena. Povrat će biti izvršen u najkraćem mogućem roku, a u svakom slučaju u roku od 14 dana od datuma kada ste nas obavijestili o svojoj namjeri da se povučete iz ugovora. Bez obzira na prethodno izneseno, možemo čekati s povratom sve dok ne primimo robu nazad ili dok nam ne podnesete dokaz da ste nam poslali robu nazad, što god bude prije. Povrat će uvijek biti izvršen na isti način na koji ste platili pri kupnji.
- Vi preuzimate trošak i rizik povrata proizvoda, kao što je gore navedeno.
- Ako imate ikakvih pitanja, možete nam se obratiti preko našeg obrasca za kontakt ili slanjem e-maila na [contact@bershka.com](mailto:contact@bershka.com).

#### **Povratak neispravnih proizvoda**

- Ako smatrate da u trenutku dostave proizvod ne odgovara onome što je dogovoreno u Ugovoru, morate nam se odmah obratiti preko našeg obrasca za kontakt, navodeći pojedinosti o proizvodu i nastalu štetu; kroz odjeljak „Moj račun” ili „povrat” na internetskoj stranici ili nam možete poslati mail na [contact@bershka.com](mailto:contact@bershka.com).
- Proizvod morate vratiti u bilo koju trgovinu BERSHKE u Hrvatskoj s E-potvrdom koja je bila priložena uz Potvrdu isporuke, a koju možete predočiti u digitalnom obliku na Vašem mobilnom uređaju ili ju dostaviti u isprintanom obliku ili ga možete dati dostavljaču kojeg ćemo poslati na izvornu adresu dostave.
- Pažljivo ćemo pregledati vraćeni proizvod i mailom vas u razumnom roku obavijestiti može li se proizvod zamijeniti ili imate pravo na povrat novca (kako je prikladno). Povrat ili zamjena predmeta bit će izvršeni u najkraćem mogućem roku, a u svakom slučaju u roku od 14 dana nakon datuma kada vam pošaljemo e-mail s potvrdom da se vrši povrat novca ili zamjena proizvoda.
- Ako se potvrdi nedostatak ili oštećenje na vraćenim proizvodima, vratit ćemo vam cjelokupni iznos, uključujući troškove koje ste imali zbog dostave i povrata. Snositi ćemo troškove u onoj mjeri određenoj primjenjivim zakonom i zadržavamo pravo odbiti plaćanje troškova koji očigledno nisu bili nužni ili potrebni za ostvarivanje prava potrošača. Povrat će uvijek biti izvršen na isti način na koji ste platili pri kupnji.
- U svakom slučaju zaštićena su sva prava priznata važećim zakonima.

#### **Pravo raskid i vraćanja proizvoda iz inozemstva**

Ako ste naručili proizvode izvan Hrvatske iz neke druge države članice EU putem ove web stranice, gore navedene odredbe 15.1, 15.2 i 15.3 primjenjuju se s ograničenjima da se prikupljanje od strane kurira kojeg smo mi organizirali može izvršiti samo s izvorne adrese dostave u Hrvatskoj.

Istodobno Vas želimo obavijestiti da nismo ni pod kojim okolnostima (osim čl. 15.4 na koje se ne odnosi ova odredba 15.5) dužni platiti troškove slanja pošiljka na adresu različitu od izvorne adrese dostave ili trošak povrata od odredišta izvan Hrvatske. Takve troškove snosite Vi sami.

## **16. ODGOVORNOST I ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI**

Osim ako nije drugačije navedeno u ovim Uvjetima, naša odgovornost u pogledu bilo kojeg proizvoda kupljenog na našoj internetskoj stranici strogo je ograničena na kupovnu cijenu navedenog proizvoda.

Bez obzira na navedeno, ne odričemo se odgovornosti niti je ona ograničena u sljedećim slučajevima:

- u slučaju smrti ili osobne ozljede uzrokovane našim nemarom;
- u slučaju prevare ili prijevarne zablude; ili
- u bilo kojem slučaju u kojem je bilo nezakonito ili zabranjeno isključiti, ograničiti ili pokušati isključiti ili ograničiti našu odgovornost.

Bez obzira na prethodni stavak, i u mjeri dopuštеноj zakonom, i osim ako u ovim uvjetima nije drugačije navedeno, ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za sljedeće gubitke, bez obzira na njihovo podrijetlo:

- gubitak prihoda ili prodaje;
- gubitak u poslovanju;
- gubitak profita ili ugovora;
- gubitak štednje;
- gubitak podataka; i
- gubitak radnog ili vremena za upravljanje.

S obzirom na otvorenost ove internetske stranice i mogućnost pogrešaka u pohrani i prijenosu digitalnih podataka, ne jamčimo točnost i sigurnost informacija prenesenih ili dobivenih preko ove internetske stranice, osim ako drugačije nije izričito navedeno na stranici.

Svi opisi proizvoda, podaci i materijali prikazani na ovoj internetskoj stranici dani su „kakvi jesu”, bez izričitih ili podrazumijevanih jamstava, osim onih koja su utvrđena zakonom. U tom smislu, ako sklapate ugovor kao potrošač ili korisnik, dužni smo isporučiti robu koja je u skladu s Ugovorom, a prema vama smo odgovorni za svaku nesukladnost koja postoji u trenutku dostave. Smatra se da je roba u skladu s Ugovorom ako:

- odgovara opisu koji smo dali i ima svojstva koja smo prikazali na ovoj stranici;
- prikladna je za upotrebu za koju je roba te vrste uobičajeno namijenjena;
- ima kvalitetu i značajke uobičajene za robu iste vrste i koje se mogu razumno očekivati.

## **17. INTELEKTUALNO VLASNIŠTVO**

Prihvaćate i slažete se da sva autorska prava, registrirani zaštitni znakovi i druga prava intelektualnog vlasništva nad svim materijalima ili sadržajem koji su dio stranice pripadaju nama u svakom trenutku ili osobama koje nam daju pravo na njihovu upotrebu. Navedene materijale možete upotrebljavati samo u onoj mjeri u kojoj mi ili korisnici licenci to izričito dozvoljavaju. To vas ne sprečava da upotrebljavate stranicu u onolikoj mjeri koliko vam je potrebno da kopirate podatke u narudžbu ili pojedinosti za kontakt.

## **18. VIRUS, PIRATSTVO I DRUGI RAČUNALNI NAPADI**

Ne smijete se neprikladno služiti ovom internetskom stranicom unoseći u nju viruse, trojanske viruse, crve, logičke bombe ili bilo koji drugi softver ili tehnološki štetan materijal. Ne smijete neovlašteno pristupati ovoj internetskoj stranici, serveru na kojem se stranica nalazi kao niti bilo kojem serveru, računalu ili bazi podataka povezanim s ovom stranicom. Obvezujete se da nećete napadati ovu stranicu vršeći napad uskraćivanjem resursa ili napad distribuiranim uskraćivanjem resursa.

Ako prekršite ovu Klauzulu, to će se smatrati kaznenim djelom kako je utvrđeno u primjenjivim propisima. O svakom nepridržavanju ovih propisa obavijestit ćemo odgovarajuća nadležna tijela i surađivat ćemo s njima kako bismo utvrdili identitet napadača. Jednako tako, u slučaju nepridržavanja ove Klauzule, dozvola za korištenje ove internetske stranice odmah će biti ukinuta.

Nismo odgovorni za nikakvu štetu uzrokovanu uskraćivanjem resursa, virusima ili bilo kojim drugim softverom ili tehnološki štetnim materijalom koji mogu djelovati na vaše računalo, IT opremu, podatke ili materijale kao rezultat upotrebe ove stranice ili preuzimanja sadržaja sa stranice ili sadržaja na koje vas stranica usmjerava.

## **19. POVEZNICE S NAŠE STRANICE**

Ako naša stranica sadrži poveznice na druge internetske stranice ili materijale trećih strana, navedene poveznice dane su samo u informativne svrhe i mi nemamo nadzor nad sadržajem tih stranica ili materijala. U skladu s time, ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za štetu proizašlu iz njihove upotrebe.

## **20. PISANA KOMUNIKACIJA**

Primjenjivi propisi zahtijevaju da neki podaci ili obavijesti koje vam šaljemo budu u pisanom obliku. Upotrebom ove stranice pristajete da se većina komunikacije s nama odvija u elektroničkom obliku. Obraćat ćemo vam se mailom ili ćemo vas informirati obavijestima koje ćemo objavljivati na ovoj stranici. Za ugovorne potrebe, pristajete na korištenje elektroničkih sredstava komunikacije i prihvaćate da su svi ugovori, obavijesti, informacije i drugi oblici komunikacije koje vam šaljemo elektronički u skladu sa zakonskim zahtjevima slanju u pisanom obliku. Ovo ne utječe na vaša zakonska prava.

## **21. OBAVIJESTI**

Obavijesti nam po mogućnosti trebate slati preko našeg obrasca za kontakt. U skladu s odredbama gornjeg članka 21. i ako nije drugačije određeno, obavijesti vam možemo slati mailom ili na poštansku adresu koju ste naveli kada ste radili narudžbu.

Podrazumijeva se da su obavijesti primljene i uredno dostavljene čim su objavljene na našoj stranici, 24 sata nakon slanja mailom ili tri dana nakon slanja poštom.

Kao dokaz da je obavijest poslana dovoljno će biti dokazati, kada je riječ o pismu, da je ispravno adresirano, da je plaćena ispravna poštarina i da je uredno dostavljeno u poštanski ured ili sandučić; u slučaju e-maila, dovoljno je da je obavijest poslana na e-mail adresu koju je naveo primatelj.

## **22. PRIJENOS PRAVA I OBVEZA**

Ugovor je obvezujući za obje strane, kao i za naše sljednike, preuzimatelje i nasljednike.

Ne možete predati, ustupiti, teretiti niti na bilo koji drugi način prenijeti ugovor niti bilo koje pravo i obvezu koji iz njega proizlaze bez našeg prethodnog pisanog odobrenja.

Mi možemo predati, ustupiti, teretiti i dati u podugovor i na bilo koji drugi način prenijeti ugovor i bilo koje pravo i obvezu koji iz njega proizlaze za vrijeme trajanja Ugovora. Da bi se izbjegla svaka sumnja, navedene predaje, ustupanja, terećenja i drugi prijenosi ne utječu na zakonski priznata prava koja imate kao potrošač niti na bilo koji način otkazuju, smanjuju niti ograničavaju izričita i prešutna jamstva koja smo vam dali.

### **23. DOGAĐAJI IZVAN NAŠE KONTROLE**

Nismo odgovorni za nepridržavanje ili kašnjenja u ispunjavanju obveza koje preuzimamo Ugovorom kada su uzrokovani događajima koji su izvan naše razumne kontrole („viša sila”).

Viša sila obuhvaća sve postupke, događaje, neizvršenja, propuste ili nesreće koji su izvan naše razumne kontrole, a uključuje, između ostaloga, sljedeće:

- Štrajk, isključenje s rada i druge oblike protestiranja.
- Građanske nemire, pobune, invazije, terorističke napada ili terorističku prijetnju, rat (objavljen ili ne), ili prijetnju ili pripremu za rat.
- Požare, eksplozije, oluje, poplave, potrese, kolapse, epidemije ili bilo koje druge prirodne katastrofe.
- Nemogućnost upotrebe vlakova, brodova, zrakoplova, motornog prijevoza i drugih prijevoznih sredstava, javnih ili privatnih.
- Nemogućnost upotrebe javnih ili privatnih telekomunikacijskih sustava.
- Zakone, uredbe, zakonodavstvo, propise ili ograničenja bilo koje vlade ili javnog tijela.
- Štrajk, kvarove ili nesreće u pomorskom ili riječnom prijevozu, poštanskom prijevozu ili bilo kojoj drugoj vrsti prijevoza.

Podrazumijeva se da će naše obveze koje proizlaze iz ugovora biti obustavljene za vrijeme trajanja više sile i dobit ćemo produljenje roka za ispunjavanje tih obveza koje odgovara vremenu koliko je trajala situacija izazvana višom silom. Učinit ćemo sve što je u našoj mogućnosti da prekinemo situaciju izazvanu višom silom ili da pronađemo rješenje koje će nam omogućiti da ispunimo obveze na temelju ugovora usprkos situaciji uzrokovanoj višom silom.

### **24. ODRICANJE OD PRAVA**

Činjenica da od vas ne zahtijevamo da strogo ispunjavate neke od obveza koje ste preuzeli ugovorom ili ovim Uvjetima kao niti činjenica da sami ne koristimo neka svoja prava ili radnje na koje imamo pravo na temelju navedenog ugovora ili Uvjeta, ne znači da se odričemo niti ograničavamo neka od naših prava ili radnji niti vas oslobađa obveze da ispunjavate navedene obveze.

Ako se odrekneмо nekog određenog prava ili radnje, ne znači da smo se odrekli drugih prava ili radnji koji proizlaze iz ugovora ili Uvjeta.

Naše odricanje od bilo kojeg od ovih Uvjeta ili prava ili paravan na djelovanje iz Ugovora nema učinka osim ako nije izričito dogovoreno da je riječ o odricanju od prava i formalizirano i dostavljeno vama u skladu s odredbama o obavijestima iz prethodnog odlomka.

### **25. DJELOMIČNI PONIŠTAJ**

Ako odgovarajuće nadležno tijelo izričito proglasi ništavima ili nevažećima neki od ovih uvjeta ili odredbi iz ugovora, ostale odredbe i uvjeti ostaju na snazi i na njih ne utječe navedeno proglašenje poništaja.

### **26. CIJELI UGOVOR**

Ovi Uvjeti kao i svi dokumenti na koje se u njima upućuje sastavni su dio Ugovora između strana u pogledu predmeta ugovora, zamjenjujući svaki prethodno sporazum, dogovor ili obećanje koje su strane eventualno sklopile u usmenom ili pisanom obliku.

Obje strane prihvaćaju da su pristale na sklapanje ugovora ne oslanjajući se na izjave niti obećanja koja je dala druga strana ili koje bi mogli proizaći iz bilo koje izjave ili dokumenta u pregovorima koje su strane započele prije navedenog ugovora, osim ako to nije izričito navedeno u ovim Uvjetima.

Niti jedna strana ne smije poduzimati radnje protiv neistinitih izjava koje je druga strana, usmeno ili u pisanom obliku, dala prije datuma sklapanja ovog ugovora (osim ako navedena netočna izjava nije dana prijevarno). Jedina radnja koju druga strana može poduzeti posljedica je kršenja ugovora u skladu s odredbama ovih Uvjeta.

## **27. NAŠE PRAVO NA IZMJENU OVIH UVJETA**

Imamo pravo revidirati i mijenjati ove Uvjete u bilo kojem trenutku.

Podliježete politikama i Uvjetima koji su na snazi u vrijeme kada koristite našu stranicu ili izvršavate narudžbu, osim ako zakonom ili odlikom vladinih tijela moramo retroaktivno unijeti promjene u navedene politike, Uvjete ili Politiku o privatnosti. U tom slučaju moguće promjene možda će utjecati i na narudžbe koje ste prethodno izvršili.

## **28. PRIMJENJIVO ZAKONODAVSTVO I NADLEŽNI SUD**

Upotreba naše internetske stranice i ugovori o kupnji proizvoda na navedenoj stranici podliježu hrvatskom zakonodavstvu.

Sve nesuglasice koje nastanu ili su u vezi s upotrebom stranice ili navedenih ugovora pripadaju pod neisključivu nadležnost hrvatskih sudova.

Ako sklapate ugovor kao potrošač, ništa u ovoj klauzuli ne utječe na prava koja imate koja su vam priznata bilo kojim primjenjivim zakonodavstvom u ovom području.

## **29. KOMENTARI I PRIJEDLOZI**

Vaši komentari i prijedlozi uvijek su dobrodošli. Molimo da komentare i prijedloge šaljete preko naše obrasca za kontakt.

Osim toga, postoje službeni obrasci dostupni za kupce i korisnike. Možete ih zatražiti tako da nam pošaljete e-mail na [contact@bershka.com](mailto:contact@bershka.com) ili preko obrasca za kontakt.

Ako kao kupac smatrate da su vaša prava prekršena, svoje pritužbe možete nam poslati na adresu [contact@bershka.com](mailto:contact@bershka.com) kako bismo pronašli rješenje mirnim putem.

U tom pogledu, ako ste kupnju kod nas obavili putem interneta, preko naše stranice, mi vas ovime obavještavamo da u skladu s Uredbom (EU) br. 524/2013 imate pravo tražiti rješavanje potrošačkog spora s nama izvan suda, preko platforme za internetsko rješavanje sporova na internetskoj adresi <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>, a u skladu s Zakonom o alternativnom rješavanju potrošačkih sporova (NN 121/16, 32/19) putem jednog od sljedećih tijela za alternativno rješavanje potrošačkih sporova:

1. Centar za mirenje pri Hrvatskoj gospodarskoj komori, Zagreb, Rooseveltov trg 2, adresa mrežne stranice: <http://www.hgk.hr/centar-za-mirenje/o-mirenju>

2. Sud časti pri Hrvatskoj gospodarskoj komori, Zagreb, Rooseveltov trg 2, adresa mrežne stranice: <http://www.hgk.hr/sud-casti-pri-hgk/o-sudu-casti>.

## **PRILOG**

Obrazac za povlačenje iz ugovora

(ispunite i vratite ovaj obrazac samo ako se želite povući iz ugovora)

Adresa: bershka.com by ITX Hrvatska d.o.o., Avenija Dubrovnik 16, Hrvatska, posluje pod trgovačkim imenom BERSHKA i elektronička adresa: [contact@bershka.com](mailto:contact@bershka.com)

Ovime vas obavještavam da se povlačim iz ugovora o prodaji sljedeće robe:

- Naručeno dana/primljeno dana (\*)
- Ime kupca
- Adresa kupca
- Potpis kupca (samo za papirnate obrasce)
- Datum
- (\*) Izbrisati nepotrebno

## **OPĆE ODREDBE I UVJETI KORIŠTENJA APLIKACIJE 'BERSHKA'**

Ovim Općim odredbama i uvjetima korištenja ("Uvjeti") uređena su pravila pristupa i upotrebe usluga i raznih značajki dostupnih u Aplikaciji BERSHKA („Aplikacija“). Ovi Uvjeti su dodatak, i ne dovode u pitanje odredbe Uvjeta kupnje objavljene na [www.bershka.com/hr](http://www.bershka.com/hr).

Značajke dostupne u Aplikaciji BERSHKA uključuju: (i) mogućnost kupnje robe putem Aplikacije, koja se smatra kupnjom obavljenom u internetskoj trgovini i prema tome podliježe uvjetima kupnje objavljenim na [www.bershka.com/hr](http://www.bershka.com/hr); (ii) mogućnost upravljanja računima za kupnje izvršene u internetskoj trgovini BERSHKA ("internetska trgovina") i (iii) mogućnost primitka računa izdanih u elektroničkom obliku u BERSHKA-ovim fizičkim prodavaonicama uz prethodno predočenje posebnog QR koda iz Aplikacije.

Fizičkim prodavaonicama i internetskom trgovinom BERSHKA u Hrvatskoj upravlja društvo ITX HRVATSKA d.o.o., s poslovnom adresom Avenija Dubrovnik 16, Zagreb, Hrvatska, adresa elektroničke pošte: [contact@bershka.com](mailto:contact@bershka.com), upisano u Sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu, matični broj subjekta (MBS): 080601466, osobni identifikacijski broj (OIB): 48857810659 (nadalje u testu: „Društvo“).

### **1. OPIS USLUGA**

#### **1.1. Kupnja u internetskoj trgovini [www.bershka.com/hr](http://www.bershka.com/hr) putem BERSHKA aplikacije**

Kupnju robe u internetskoj trgovini [www.bershka.com/hr](http://www.bershka.com/hr) kupci mogu izvršiti i putem aplikacije BERSHKA. Kupnje izvršene putem aplikacije smatraju se kupnjama izvršenim u internetskoj trgovini,

i kao takve podliježu Uvjetima kupnje koje su objavljene na [www.bershka.com/hr](http://www.bershka.com/hr) i koje uvjete morate prihvatiti prilikom takve kupnje.

### **1.2. Upravljanje računima za kupnje izvršene u internetskoj trgovini**

Računi za kupnje izvršene u BERSHKA internetskoj trgovini biti će sačuvane unutar aplikacije, konkretno unutar kategorije 'My Purchases'/'Kupnje'.

### **1.3. Primitak računa za kupnje izvršene u fizičkim prodavaonicama u elektroničkom obliku**

Prilikom plaćanja za kupnje izvršene u fizičkim prodavaonicama, možete zatražiti izdavanje računa u elektroničkom obliku. Da biste to učinili, prodavaču prethodno na uvid morate predložiti QR kod koji će se u Aplikaciji prikazati u tu svrhu, a sve kako bi Vam račun automatski mogao biti poslan i evidentiran unutar Aplikacije.

Račun za kupnju koja je izvršena u fizičkoj prodavaonici i koji je izdan u elektroničkom obliku sadrži sastojke računa za kupnju izvršenu u fizičkoj prodavaonici izdanog na papiru.

Na računu za kupnju izvršenu u fizičkoj prodavaonici biti će prikazana dva QR koda - i to jedan QR koji je obvezni sastojak računa temeljem *Zakona o fiskalizaciji u prometu gotovinom* i drugi QR kod koji sadrži podatke o Vašoj kupnji i koji služi za povrat kupljene robe, te radi evidentiranja računa u Aplikaciji („e-potvrda“).

Zamjenu ili povratak robe kupljene u fizičkoj prodavaonici za koju ste prethodno zatražili izdavanje računa u elektroničkom obliku možete izvršiti koristeći spomenutu e-potvrdu s računa, sukladno važećim Općim odredbama i uvjetima, u skladu s općim uvjetima BERSHKA-a, i u svakom slučaju u skladu s važećim zakonodavstvom.

Ukoliko zatražite izdavanje računa u elektroničkom obliku nećete dobiti račun na papiru. Od ključne je važnosti da razumijete da korištenjem posebnog QR koda iz Aplikacije dajete izričitu suglasnost, i pritom tražite izdavanje računa u elektroničkom obliku, odričući se tako prava na izdavanje računa u papirnatom obliku. U svakom slučaju, uvijek možete zatražiti račun na papiru kontaktirajući našu korisničku službu, putem bilo kojeg od načina komunikacije oglašanih na mrežnoj stranici BERSHKA.

U svakom slučaju, propisi kojim su uređeni elektronički računi ili bilo koji drugi primjenjivi propisi, kao i oni propisi kojima su vezani ovi Uvjeti i uvjeti, uvijek će imati prednost.

Ako se odlučite odjaviti kao korisnik Aplikacije, tijekom postupka odjave možete zatražiti da Vam se svi računi koji su pohranjeni u aplikaciji pošalju elektroničkom poštom na traženu adresu.

### **1.4. Skenirani računi**

Ukoliko je originalni račun za kupnju u fizičkoj prodavaonici izdan na papiru, isti račun u elektroničkom obliku koji je vidljiv u Aplikaciji možete dobiti na način da skenirate e-potvrdu koja se nalazi na tako fizički izdanom računu. Od tada, račun izdan u elektroničkom obliku s e-potvrdom možete koristiti za vraćanje robe u fizičkim prodavaonicama, iako valja imati na umu da će svi povrati biti vršiti u skladu s relevantnim odredbama i uvjetima korištenja, komercijalnim uvjetima BERSHKA i relevantnim zakonodavstvom.

## **2. DOSTUPNOST USLUGA NA APLIKACIJI**

U skladu s važećim propisima pridržavamo pravo da prema vlastitom nahođenju u bilo kojem trenutku i bez prethodne najave izmijenimo, obustavimo ili brišemo bilo koju ili sve značajke

Aplikacije BERSHKA, bilo općenito ili posebno za jednog ili više korisnika, kao i pod istim uvjetima izmijeniti, obustaviti ili brisati dostupnost cijele ili dijela Usluge.

### **3. ODGOVORNOST**

Osim u onim slučajevima u kojima je isključenje odgovornosti zakonski ograničeno, ne odgovaramo za bilo kakvu štetu koju biste mogli pretrpjeti korištenjem različitih značajki Aplikacije BERSHKA. Suglasni ste da ćete aplikaciju BERSHKA koristiti isključivo u svrhe za koje je namijenjena te da istu nećete upotrebljavati na nepropisan ili lažni način i da ćete odgovarati Društvu i / ili trećoj strani za bilo kakvu štetu koja bi proizašla iz nepravilne upotrebe Aplikacije BERSHKA.

Za štetu ćete biti odgovorni u sljedećim slučajevima:

- a) kada Vašu opremu ili terminale povezane s aplikacijom, SIM karticama, adresama elektroničke pošte i / ili bilo kojim zaporkama koristi treća strana koju ste ovlastili bez našeg znanja;
- b) kada se pojave greške ili kvarovi prilikom upotrebe različitih značajki Aplikacije koje su nastale kao rezultat neispravnog hardvera, softvera, uređaja ili terminala ili zbog nedostatka potrebnih instaliranih sigurnosnih mjera na uređaju na kojem koristite aplikaciju.

### **4. INTELEKTUALNO VLASNIŠTVO, INDUSTRIJSKO VLASNIŠTVO I OSTALA PRAVA POVEZANA S APLIKACIJOM**

Bilo koji od elemenata koji čine dio ili su uključeni u Aplikaciju vlasništvo je ili su pod nadzorom Društva ili trećih strana koje su odobrile njenu uporabu. Prethodno navedeno, u nastavku teksta jedinstveno će se nazivati „Vlasništvo“.

Korisnici se slažu da neće uklanjati, brisati, mijenjati, manipulirati ili na bilo koji drugi način dopunjavati:

- bilješke, legende, znakove ili simbole koje su Društvo ili nositelji zakonskih prava postavili na svoje vlasništvo s obzirom na intelektualno ili industrijsko vlasništvo (npr. autorska prava, ©, ® i ™, itd.).
- tehničke uređaje za zaštitu ili identifikaciju koji može sadržavati Vlasništvo (npr. vodeni žigovi, otisci prstiju itd.). Korisnici potvrđuju da sukladno ovim Uvjetima Društvo ne ustupa, niti prenosi bilo kakva prava bilo na svom Vlasništvu, bilo na vlasništvu trećih strana.

Društvo isključivo ovlašćuje korisnike Aplikacije da pristupe i koriste svojstva Aplikacije u skladu s ovim Uvjetima.

Korisnici bez izričitog pismenog pristanka pravnog nositelja prava iskorištavanja, bilo u cjelini ili u dijelu, nisu ovlašteni kopirati, distribuirati (uključujući elektroničku poštu ili na Internetu), prenositi, komunicirati, mijenjati, preinačiti, dodjeljivati ili na bilo koji drugi način sudjelovati u aktivnostima koje podrazumijevaju komercijalnu upotrebu Vlasništva.

Pristup i korištenje Vlasništva uvijek, i u svim slučajevima je u strogo osobne, i nekomercijalne svrhe.

Društvo zadržava sva prava na Vlasništvu, uključujući, ali ne ograničavajući se, na sva prava intelektualnog i industrijskog vlasništva nad Vlasništvom.

Društvo korisnicima ne daje nikakve licence ili ovlaštenja za korištenje njenog Vlasništva, osim onih izričito navedenih u ovim Uvjetima. Društvo zadržava pravo u bilo koje vrijeme, i po bilo kojoj osnovi ukinuti ili izmijeniti bilo koju licencu dodijeljenu prema ovim Uvjetima.

Bez obzira na prethodno navedeno, Društvo zadržava pravo poduzeti pravne radnje protiv korisnika koji:

- ne poštuje ovdje propisane odredbe i uvjete korištenja;
- krši ili ne poštuje prava intelektualnog i industrijskog vlasništva ili druga srodna prava Društva ili bilo kojeg drugog zakonskog nositelja prava, ili na bilo koji drugi način krši drugi važeći zakon.